

NEX HOME

First startup and operation of Smart Life - Smart Living application

Deutsch/ English / Français / Polski



I. Starten der App / Launching the application / Lancement de l'application / Uruchomienie aplikacji

- DE Laden Sie die Smart Life - Smart Living App herunter
 - EN Download Smart Life - Smart Living app
 - FR Téléchargez l'application Smart Life - Smart Living
 - PL Pobierz aplikację Smart Life - Smart Living
- DE Verbinden Sie sich mit WiFi und aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone. Das WiFi-Netzwerk, mit dem Sie sich verbinden, muss dasselbe sein, mit dem Sie den NEX HOME Heizstab verbinden möchten.
 - EN Connect to WiFi and activate Bluetooth on your smartphone. The WiFi network you connect to must be the same one to which you want to connect the NEX HOME heater.
 - FR Connectez-vous au réseau WiFi et activez le Bluetooth sur votre smartphone. Le réseau WiFi auquel vous vous connectez doit être le même que celui auquel vous souhaitez connecter la résistance électrique NEX HOME.
 - PL Połącz się z WiFi i włącz Bluetooth na swoim smartfonie. Sieć WiFi z którą się połączysz, musi być tą samą, do której będziesz chciał połączyć grzałkę NEX HOME.
- DE Starten Sie die Smart Life (oder Tuya Smart) App
 - EN Open the Smart Life app (or Tuya Smart)
 - FR Lancez l'application Smart Life (ou Tuya Smart)
 - PL Uruchom aplikację Smart Life (lub Tuya Smart)
- DE Registrieren Sie sich oder melden Sie sich bei Ihrem Konto an
 - EN Sign up or log in to your account
 - FR Inscrivez-vous ou connectez-vous à votre compte
 - PL Zarejestruj się lub zaloguj do swojego konta

II. Kopplung des Gerätes / Connecting the device / Connexion de l'appareil / Połączenie urządzenia

- DE Drücken Sie die Taste "Add Device" in der Smart Life-App, oder die Taste "+", wenn Sie bereits ein anderes Gerät angeschlossen haben
 - EN In the Smart Life app, press the "Add Device" button, or the "+" button if you already have another device connected
 - FR Dans l'application Smart Life, appuyez sur le bouton "Add Device" ou sur le bouton "+" si un autre appareil est déjà connecté
 - PL W aplikacji Smart Life naciśnij przycisk „Add Device”, lub przycisk „+” jeśli masz już połączone inne urządzenie
- DE Drücken Sie die Taste "Add", wenn die App das Gerät gefunden hat. Wenn Sie Bluetooth aktiviert haben und die App das Gerät nicht findet, führen Sie einen Kommunikation-Reset durch. Halten Sie dazu am Regler, der sich im Stand-By-Modus befindet, die Taste "+" 10 Sekunden lang gedrückt (Anleitung - Punkt X.1)
 - EN Press the "Add" button when the app finds the device. If you have Bluetooth enabled and the app does not search for the device, perform a communication reset. To do this, press and hold the "+" button for 10 seconds on the heater that is in stand-by mode (manual - point X.1).
 - FR Appuyez sur le bouton "Add" lorsque l'application recherche l'appareil. Si le Bluetooth est activé et que l'application ne recherche pas votre appareil, réinitialisez la communication. Pour ce faire, maintenez le bouton "+" enfoncé pendant 10 secondes, sur la résistance en mode veille (notice d'utilisation - point X.1).
 - PL Naciśnij przycisk „Add” kiedy aplikacja wyszuka urządzenie. Jeśli masz włączone Bluetooth, a aplikacja nie wyszukuje urządzenia, wykonaj reset komunikacji. W tym celu przytrzymaj przycisk „+” przez 10 sekund, na grzałce znajdującej się w trybie stand-by (instrukcja - pkt X.1).
- DE Wählen Sie das entsprechende WiFi-Netzwerk aus und geben Sie das Passwort ein
 - EN Select the appropriate WiFi network and enter the password
 - FR Sélectionnez le réseau WiFi approprié et entrez le mot de passe
 - PL Wybierz odpowiednią sieć WiFi i wpisz hasło
- DE Warten Sie, bis das Koppeln abgeschlossen ist
 - EN Wait until pairing is complete
 - FR Attendez jusqu'à ce que l'appairage soit terminé
 - PL Poczekaj aż parowanie zostanie zakończone

! DE Bei Problemen mit der Gerätekopplung ist es möglich, die Einstellungen des WiFi/Bluetooth-Moduls zurückzusetzen und erneut zu versuchen. Zum Zurücksetzen halten Sie die "+"-Taste 10 Sekunden lang gedrückt, während sich das Gerät im Standby-Modus befindet.

EN In case of problems with device pairing, it is possible to reset the WiFi/Bluetooth module settings and try again. To reset, press and hold the "+" button for 10 seconds while the appliance is in Standby mode.

FR En cas de problème d'appairage, il est possible de réinitialiser les paramètres du module WiFi/Bluetooth et de réessayer. Pour réinitialiser, appuyez sur le bouton "+" pendant 10 secondes lorsque l'appareil est en mode veille.

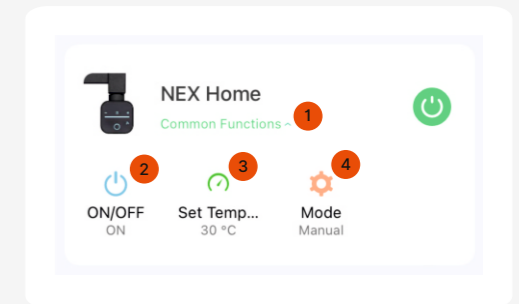
PL W przypadku problemów z parowaniem urządzeń, można zresetować ustawienia modułu WiFi/Bluetooth i spróbować ponownie. Aby zresetować, naciśnij i przytrzymaj przycisk "+" przez 10 sekund, gdy urządzenie znajduje się w trybie stand-by.

III. Interface-Elemente / Interface elements / Eléments de l'interface / Elementy interfejsu



- DE 1 - Gewählter Betriebsmodus
- 2 - Wahlkosten zur Steuerung von Heizkörperpertemperatur und Raumtemperatur (nur bei Heizstab mit Temperatursensor)
- 3 - Regelung der Raumtemperatur
- 4 - Regelung der Heizkörperpertemperatur
- 5 - Schieberegler zur Temperatureinstellung
- 6 - Kindersicherung-Symbol
- 7 - Eingestellte Temperatur
- 8 - Aktuelle Temperatur
- 9 - Tasten zur Temperatureinstellung
- 10 - Ein/Aus-Taste
- 11 - Menü Modusauswahl
- 12 - Verbleibende Timer-Zeit
- 13 - Menü Timers
- 14 - Menü Einstellungen und Zusatzfunktionen
- EN 1 - Selected operating mode
- 2 - Buttons to select radiator or room temperature control (only in heating element equipped with temperature sensor)
- 3 - Room temperature control
- 4 - Radiator temperature control
- 5 - temperature selection knob
- 6 - parental control icon
- 7 - Selected temperature
- 8 - Current temperature
- 9 - Temperature selection buttons
- 10 - On/Off button
- 11 - Mode selection menu
- 12 - Remaining timer duration
- 13 - Timers menu
- 14 - Settings and additional functions menu
- FR 1 - Mode de fonctionnement sélectionné
- 2 - Boutons de sélection du contrôle de la température du radiateur et de la température ambiante (uniquement pour la résistance électrique équipée d'une sonde de température)
- 3 - Contrôle de la température ambiante
- 4 - Contrôle de la température du radiateur
- 5 - bouton de sélection de la température
- 6 - icône du contrôle parental
- 7 - Température de consigne
- 8 - Température actuelle
- 9 - Boutons de sélection de la température
- 10 - Bouton marche/arrêt
- 11 - Menu de sélection du mode de fonctionnement
- 12 - Temps restant de la minuterie
- 13 - Menu de la minuterie
- 14 - Menu des paramètres et des fonctions supplémentaires
- PL 1 - Wybrany tryb pracy
- 2 - Przyciski wyboru sterowania temperaturą grzejnika i pomieszczenia (tylko w grzałce wyposażonej w czujnik temperatury)
- 3 - Sterowanie temperaturą pomieszczenia
- 4 - Sterowanie temperaturą grzejnika
- 5- Pokrętko wyboru temperatury
- 6 - ikona kontroli rodzicielskiej
- 7 - Wybrana temperatura
- 8 - Aktualna temperatura
- 9 - Przyciski wyboru temperatury
- 10 - Przycisk włącz/wyłącz
- 11 - Menu wyboru trybów pracy
- 12 - Pozostały czas trwania timera
- 13 - Menu timerów
- 14 - Menu ustawień i funkcji dodatkowych

IV. Schnellzugriff / Quick access / Accès rapide / Szybki dostęp



- DE 1 - Schnellzugriffsmenü ein-/ausblenden
- 2 - Heizstab ein-/ausschalten
- 3 - Temperatureinstellen
- 4 - Modusauswahl
- EN 1 - Collapse/expand the quick access menu
- 2 - Turning the heating on/off
- 3 - Temperature selection
- 4 - Operating mode selection
- FR 1 - Réduire/développer le menu d'accès rapide
- 2 - Mise en marche et arrêt de la résistance électrique
- 3 - Sélection de la température
- 4 - Sélection du mode de fonctionnement
- PL 1 - Zwijanie/rozwijanie menu szybkiego dostępu
- 2 - Włączanie/wyłączanie grzałki
- 3 - Wybór temperatury
- 4 - Wybór trybu pracy

I. Relegung von Raum-/Heizkörpertemperatur (Anleitung - Punkt IX.2,3) / Room/radiator temperature control (manual - point IX.2,3) / Contrôle de la température ambiante/du radiateur (notice d'utilisation - point IX.2,3) / Sterowanie temperaturą pomieszczenia/grzejnika (instrukcja – pkt IX.2,3)

1.

DE Diese Option ist nur bei Heizstäben verfügbar, die mit einem externen oder eingebauten Temperatursensor ausgestattet sind. Um den Heizstab zwischen Raumtemperaturregelung und Heizkörpertemperaturregelung umzuschalten:

EN This option is only available in heating elements equipped with an external or built-in temperature sensor. To switch the heating between room and radiator temperature control:

FR Cette option n'est disponible que sur les appareils de chauffage équipés d'une sonde de température externe ou intégrée. Pour commutateur la résistance entre la régulation de la température ambiante et la régulation de la température du radiateur:

PL Opcja ta dostępna jest tylko w grzałkach wyposażonych w zewnętrzny lub wbudowany czujnik temperatury. Aby przełączyć grzałkę między sterowaniem temperaturą pomieszczenia i sterowaniem temperaturą grzejnika należy:

2.

DE Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den Modus der Heizkörpertemperaturregelung zu schalten

EN Press this button to switch the device to the radiator temperature control mode

FR Appuyez sur ce bouton pour passer au mode de contrôle de la température du radiateur

PL Naciśnij ten przycisk, aby przełączyć urządzenie w tryb sterowania temperaturą grzejnika

3.

DE Drücken Sie diese Taste, um das Gerät in den Modus der Raumtemperaturregelung zu schalten

EN Press this button to switch the device to the room temperature control

FR Appuyez sur ce bouton pour passer en mode de contrôle de la température ambiante

PL Naciśnij ten przycisk, aby przełączyć urządzenie w tryb sterowania temperaturą pomieszczenia

II. Manuell / Manual mode / Mode manuel / Tryb ręczny

1.

DE In diesem Modus wird die Temperatur vom Benutzer mit dem Schieberegler und den Tasten + und - auf dem Hauptbildschirm eingestellt.

EN In this mode, the temperature is set by the user using the slider and the + and - buttons.

FR Dans ce mode, la température est réglée par l'utilisateur à l'aide du curseur et des boutons + et -.

PL W tym trybie temperatura ustawiana jest przez użytkownika za pomocą suwaka oraz przycisków + i -.

2.

DE Öffnen Sie das Menü Modusauswahl

EN Open the mode selection menu

FR Ouvrez le menu de sélection du mode de fonctionnement

PL Otwórz menu wyboru trybów pracy

3.

DE Wählen Sie "Manuell" in der Liste

EN Select "Manual Mode" from the list

FR Sélectionnez "Mode manuel" dans la liste

PL Wybierz na liście „Tryb ręczny”

4.

DE Stellen Sie die Temperatur auf dem Hauptbildschirm ein

EN Set the temperature on the home screen

FR Réglez la température sur l'écran principal

PL Ustaw temperaturę na ekranie głównym

IV. Timers (Anleitung - Punkt IX.6) / Timers (manual - point IX.6) / Minuteries (notice d'utilisation - point IX.6) / Timery (instrukcja – pkt IX.6)

1.

DE Mit dieser Funktion kann der Heizstab für eine bestimmte Zeit eingeschaltet werden.

EN This function allows you to turn on the heating for a certain period of time.

FR Cette fonction permet de mettre la résistance en marche pendant une durée déterminée.

PL Funkcja ta umożliwia włączenie grzałki na określony czas.

2.

DE Wählen Sie die Dauer des gewünschten Timers im Menü aus

EN Select the duration of the desired timer in the menu

FR Sélectionnez la durée de la minuterie sélectionnée dans le menu

PL Wybierz czas trwania wybranego timera w menu

3.

DE Wählen Sie die Betriebstemperatur des Timers (Standard 60°C)

EN Select the operating temperature of the timer (default is 60°C)

FR Sélectionner la température de fonctionnement de la minuterie (par défaut 60°C)

PL Wybierz temperaturę pracy timera (domyślnie 60°C)

4.

DE Um den Timer abzubrechen, stellen Sie eine anderen Betriebsmodus ein oder wählen Sie "Abbrechen" im Menü Timers

EN To cancel the timer set a different mode of operation or select "Cancel" in the timers menu

FR Pour annuler la minuterie, réglez un autre mode de fonctionnement ou sélectionnez "Annuler" dans le menu des minuteries

PL Aby anulować timer ustaw inny tryb pracy lub wybierz opcję „Anuluj” w menu timerów

V. Energiekostenzähler (Anleitung - Punkt IX.8) / Energy cost meter (manual - point IX.8) / Compteur de coûts d'énergie (notice d'utilisation - point IX.8) / Licznik kosztów energii (instrukcja – pkt IX.8)

DE Mit dieser Funktion können Sie die Energiemenge und die Kosten der von Ihrem Gerät verbrauchten Energie kontrollieren. **EN** This function allows you to monitor the amount and cost of energy used by the appliance. **FR** Cette fonction permet de contrôler la quantité et le coût de l'énergie utilisée par l'appareil. **PL** Funkcja ta pozwala kontrolować ilość i koszt energii zużytej przez urządzenie.

1.

DE Wählen Sie die Leistung Ihres Geräts aus der Liste im Menü Einstellungen und Zusatzfunktionen

EN In the settings and additional functions menu, select the power of your heating element from the list

FR Dans le menu Paramètres et fonctions supplémentaires, sélectionnez la puissance de votre appareil dans la liste

PL W menu ustawień i dodatkowych funkcji wybierz z listy moc swojego urządzenia

2.

DE Geben Sie den Preis für 1 kWh Strom ein

EN Enter the price for 1 kWh of electricity

FR Saisissez le prix de 1 kWh d'électricité

PL Wprowadź cenę 1 kWh energii elektrycznej

3.

DE Das Gerät beginnt, den Verbrauch und die Kosten der verbrauchten Energie zu zählen

EN The device will start counting consumption and the cost of the energy used

FR L'appareil commence à compter la consommation et le coût de l'énergie consommée

PL Urządzenie zacznie liczyć zużycie, oraz koszt zużytej energii

4.

DE Um den Energieverbrauch zurückzusetzen, wählen Sie "Energieverbrauch zurücksetzen"

EN To reset energy consumption select "Reset energy consumption".

FR Pour réinitialiser la consommation d'énergie, sélectionnez "Réinitialiser la consommation d'énergie"

PL Aby zresetować zużycie energii wybierz opcję „Reset zużycia energii”

III. Wochenprogramme (Anleitung - Punkt IX.5) / Weekly schedules (manual - point IX.5) / Programmes hebdomadaires (notice d'utilisation - point IX.5) / Harmonogramy tygodniowe (instrukcja – pkt IX.5)

1.

DE Mit dieser Option können Sie die Temperaturen einstellen, die der Heizstab oder der Raum (nur bei Heizstab mit Raumtemperatursensor) während der Woche einhalten soll.

EN This option allows you to set the temperatures that the heating appliance or the room (only in a device equipped with a room temperature sensor) will maintain during the week.

FR Cette option permet de régler les températures que le radiateur ou la pièce (uniquement dans les appareils équipés d'une sonde de température ambiante) maintiendra pendant la semaine.

PL Opcja ta umożliwi ustawienie temperatur które będzie utrzymywać grzałka lub pomieszczenie (tylko w urządzeniu wyposażonym w czujnik temperatury pomieszczenia) w ciągu tygodnia.

2.

DE Öffnen Sie das Menü Einstellungen und Zusatzfunktionen

EN Open the menu of settings and additional functions

FR Ouvrez le menu des paramètres et des fonctions supplémentaires

PL Otwórz menu ustawień i funkcji dodatkowych

3.

DE Wählen Sie die Zeiten, zu denen Sie die gewünschte Temperatur einstellen möchten

EN Select the hours for which you want to set the desired temperature

FR Sélectionnez les heures auxquelles vous souhaitez régler la température de consigne

PL Zaznacz godziny, w których chcesz ustawić zadaną temperaturę

4.

DE Wählen Sie die gewünschte Temperatur und bestätigen Sie

EN Select the desired temperature and confirm

FR Sélectionnez la température de consigne et confirmez

PL Wybierz zadaną temperaturę i zatwierdź

5.

DE Wählen Sie "Programm" aus dem Menü Modusauswahl

EN In the mode selection menu, select "Schedule"

FR Dans le menu de sélection du mode, sélectionnez "Programme"

PL W menu wyborów trybu pracy wybierz opcję „Harmonogram”

VI. Kindersicherung (Anleitung - Punkte IX.7, X.10) / Parental control (manual - points IX.7, X.10) / Contrôle parental (notice d'utilisation - points IX.7, X.10) / Kontrola rodzicielska (instrukcja – pkt IX.7, X.10)

1.

DE Wenn die Kindersicherung aktiviert ist, sind die Tasten des Gerätes deaktiviert.

EN When parental control is activated, the buttons on the device are deactivated.

FR Lorsque le contrôle parental est activé, les boutons de l'appareil sont désactivés.

PL Po aktywowaniu kontroli rodzicielskiej przyciski na urządzeniu zostają dezaktywowane.

2.

DE Öffnen Sie das Menü Einstellungen und Zusatzfunktionen

EN Open the menu of settings and additional functions

FR Ouvrez le menu des paramètres et des fonctions supplémentaires

PL Otwórz menu ustawień i funkcji dodatkowych

3.

DE Aktivieren oder Deaktivieren Sie die Kindersicherung

EN Enable or disable the parental control function

FR Activez ou désactivez la fonction de contrôle parental

PL Włącz lub wyłącz funkcję kontroli rodzicielskiej

VII. Temperaturkorrektur (Anleitung - Punkt IX.14) / Temperature correction (manual – point IX.14) / Correction de la température (notice d'utilisation - point IX.14) / Korekta temperatury (instrukcja – pkt IX.14)

1.

DE Mit dieser Option können Sie Fehler bei der Messung der Raumtemperatur ausgleichen.

EN This option allows you to compensate errors in room temperature readings.

FR Cette option permet de compenser les erreurs de lecture de la température ambiante.

PL Opcja ta pozwala na kompensację błędów odczytów temperatury pomieszczenia.

2.

DE Öffnen Sie das Menü Einstellungen und Zusatzfunktionen

EN Open the menu of settings and additional functions

FR Ouvrez le menu des paramètres et des fonctions supplémentaires

PL Otwórz menu ustawień i funkcji dodatkowych

3.

DE Wählen Sie den gewünschten Temperaturkorrekturwert aus der Liste aus

EN Select the desired temperature correction value from the list

FR Sélectionnez la valeur de correction de la température souhaitée dans la liste

PL Wybierz z listy wybraną wartość korekty temperatury